



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DELL'INSUBRIA



Con il patrocinio di



UNICA

UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI CAGLIARI

XXXV Convegno Associazione Italiana per la Terminologia (Ass.I.Term)

Terminologia, patrimonio e territorio. Termini che raccontano l'identità

Ex Museo Regio
Piazza dell'Indipendenza, Cagliari

09 ottobre 2025

09:00 *Saluti di apertura*

09:30 Presiede: Cosimo De Giovanni (Università degli Studi di Cagliari)

Toponomastica e lingue di sostrato: il caso del paleosardo

Giulio Facchetti (Università degli Studi dell'Insubria)

10:30 *Pausa caffè*

11:00 Presiede: Silvia Gilardoni (Università Cattolica del Sacro Cuore)

Terminologia agroalimentare e percorsi di valorizzazione territoriale: il progetto MADIN-TERM

Maria Teresa Zanola, Silvia Calvi, Klara Dankova, Silvia Rinaldi, Anna Serpente (Università Cattolica del Sacro Cuore, Osservatorio di terminologie e politiche linguistiche-OTPL)

Dal cuore alle parole. Patrimonio identitario e terminologia della moda nella mostra *Dal cuore alle mani. Dolce&Gabbana* (Milano, 2024)

Giuseppe Sergio (Università degli Studi di Milano)

Sapori locali e reti globali: un glossario online multilingue dei prodotti tipici emiliano-romagnoli

Francesca Cialdini (Università di Modena e Reggio Emilia), Chiara Preite (Università degli Studi di Milano), Gloria Zanella (Università di Modena e Reggio Emilia)

12:00 *Discussione*

12:10 Presiede: Nicoletta Puddu (Università di Cagliari)

Identità culturale e territorio: il caso dei nomi dei dolci tradizionali italiani

Silvia Gilardoni, Maria Vittoria Lo Presti (Università Cattolica del Sacro Cuore)

Colte in castagna: il progetto CASTOUR e le parole del territorio

Carlotta Contrini (Università degli Studi di Siena)

12:50 *Discussione*

13:00 *Pausa pranzo*

14:30 Presiede: Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria)

La lingua come strumento di valorizzazione culturale: il caso dell'arte orafa tra Italia e Francia

Camilla Nappi (Università di Napoli L'Orientale)

Metonimie, metafore, ossimori e altre figure nella terminologia del patrimonio artistico: uno studio di caso

Giovanni Mantegazza (Università degli Studi di Genova)

Comunicare il patrimonio artistico dell'Emilia-Romagna: analisi terminologica su un corpus di letteratura di viaggio francese

Rita Gramellini (Alma Mater Studiorum-Università degli Studi di Bologna)

15:30 *Discussione*

15:40 *Pausa caffè*

16:10 Presiede: Giuseppe Sergio (Università degli Studi di Milano)

Fra crematonimi e microtoponimi: gli insegnamenti nei quartieri della provincia di Varese con un'alta presenza migrante

Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria)

Topografie linguistiche della malattia: la terminologia delle sindromi culturali

Maria Chiara Salvatore (Università degli Studi di Napoli "Parthenope"/Université Lumière Lyon 2)

16:50 *Discussione*

17:00 *Chiusura dei lavori della prima giornata e Trentacinquesima Assemblea Ass.I.Term*

10 ottobre 2025

09:30 Presiede: Francesca Chessa (Università degli Studi di Cagliari)

I catasti antichi come strumenti di tutela e valorizzazione del paesaggio

Enrico Trogu (Archivio di Stato di Cagliari)

10:30 *Pausa caffè*

11:00 Presiede: Maria Teresa Zanola (Università Cattolica del Sacro Cuore)

AGROECO-TERM: verso la creazione partecipativa di una banca dati multilingue del lessico dell'agroecologia

Silvia Domenica Zollo (Università degli Studi di Napoli "Parthenope")

Lessicografia e terminologia nel discorso ambientale: il caso delle CER

Mariangela Albano, Simona Cocco, Olga Denti, Michela Giordano, Emma Lupano (Università degli Studi di Cagliari)

Terminologia speciale, dizionari "aumentati" e patrimonio culturale: una proposta di analisi su testi museali

Luca Marano, Ilenia Sanna (Università degli Studi di Firenze)

12:00 *Discussione*

12:10 Presiede: Antonietta Marra (Università degli Studi di Cagliari)

Filetto di branzino con *crème fraîche*: terminologie e rappresentazioni culturali nei menu dei ristoranti italiani Michelin in Francia

Lorenzo Devilla, Nicla Mercurio (Università degli Studi di Sassari)

La rappresentazione della cucina napoletana nei blog francesi: analisi terminologica e discorsiva di un patrimonio gastronomico

Carolina Iazzetta (Università "Mercatorum")

12:50 *Discussione*

13:00 *Pausa pranzo*

14:30 Presiede: Claudio Grimaldi (Università degli Studi di Napoli "Parthenope")

Turismo e identità locali: evoluzione della semantica statistica dei territori

Claudia Brunini, Eugenio Concetti (ISTAT)

Identità e autenticità nella terminologia e nel discorso sul *Made in Italy*: narrazioni contrastive tra Italia e Francia

Gennaro Ascione (Université Bourgogne Europe/Università degli Studi di Napoli "Parthenope")

Raccontare la tradizione veneta attraverso i prodotti DOP e IGP, il riso e i risotti nei siti di promozione turistica ed enogastronomica

Gloria Zanella (Università di Modena e Reggio Emilia)

15:30 *Discussione*

16:00 *Chiusura del XXXV Convegno Ass.I.Term*

Partner del Convegno



Con la collaborazione di
Archivio di Stato di Cagliari
Associazione Italiana di Fraseologia e Paremiologia, Phrasis
Centro di ricerca epigrafico e documentale, CRED
Gisela Lombardina

Comitato scientifico

Paola Biavaschi, Università dell'Insubria
Silvia Calamai, Università di Siena
Assunta Caruso, Università della Calabria
Francesca Chessa, Università di Cagliari
Cosimo De Giovanni, Università di Cagliari
Giulio Facchetti, Università dell'Insubria
Silvia Gilardoni, Università Cattolica del Sacro Cuore
Claudio Grimaldi, Presidente Ass.I.Term e Università degli Studi di Napoli "Parthenope"
Antonietta Marra, Università di Cagliari
Paolo Nitti, Università dell'Insubria
Silvia Piccini, Istituto di linguistica computazionale "A. Zampolli"-CNR
Nicoletta Puddu, Università di Cagliari
Francesco Sabatini, Presidente onorario Ass.I.Term
Giuseppe Sergio, Università degli Studi di Milano
Daniela Vellutino, Università degli Studi di Salerno
Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore

Comitato organizzativo

Francesca Chessa, Università degli Studi di Cagliari
Cosimo De Giovanni, Università degli Studi di Cagliari
Silvia Calvi, Università Cattolica del Sacro Cuore
Klara Dankova, Università Cattolica del Sacro Cuore
Carolina Iazzetta, Università "Mercatorum"
Maria Chiara Salvatore, Università degli Studi di Napoli "Parthenope"/Université Lumière Lyon 2